

Revista de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina  
[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

inversiones

actividad económica

importaciones 13.9 retenciones

dólar

fin del cepo

exportaciones

35%

nuevos mercados

# La VISION

de los proveedores

Expectativas e incertidumbre

# SOLUCIONES INFORMÁTICAS PARA ESTACIONES DE SERVICIO



**Microsoft Partner**

Proveedor de software independiente (PSI)

Producto certificado por Microsoft con la calificación Microsoft Silver Partner.



## CALDEN OIL



**Calden Oil.NET** inicia una nueva era en la gestión de estaciones de servicio incorporando la sorprendente tecnología Microsoft.NET combinada con la robustez de SQL.

- Pantallas modernas y sencillas para operar.
- Configurable para cualquier forma de trabajo.
- Sistema de comunicaciones inteligente.
- Homologado por las principales petroleras.
- Contabilidad integrada exportable a otros sistemas.
- Tablero de comando y ratios para la toma de decisiones.

- Centralizador inteligente de sucursales y razones sociales.
- Actualizaciones permanentes y evolución constante.
- Mesa de ayuda y manual on line.
- Rapidez y seguridad de procesos.
- Quince años de experiencia.
- Más de 600 instalaciones en todo el país.



**SEXTANTE**  
CONCENTRADOR DE SUCURSALES



El **Sextante**® de Calden Oil es la herramienta de concentración de información proveniente de la red de estaciones de servicio remotas que permite operar en forma global desde la administración central.

**AONIKEN**

Avda. Colón 320 | Bahía Blanca | Buenos Aires | Argentina  
Tel. [54] 291 450 0291 / 0290 | [info@grupoaoniken.com.ar](mailto:info@grupoaoniken.com.ar)  
[www.grupoaoniken.com.ar](http://www.grupoaoniken.com.ar)

## Institucional

Consejo Directivo.....	2
Servicios Profesionales para los Socios.....	2

## Editorial

Requisitos para el funcionamiento de las estaciones de servicio.....	3
--	---

## Información General

La visión de los proveedores.....	4
El equipo de Aranguren.....	16
Evalúan comprar gas desde Chile.....	20
Córdoba derogó la tasa vial.....	22
El novedoso desarrollo de un químico argentino.....	24
La venta de combustibles subió 3,2% en el 2015.....	28

## Secretaría de Energía

Ventas al mercado de combustibles líquidos.....	32
Estaciones de Servicio por bandera.....	34

## Enargas

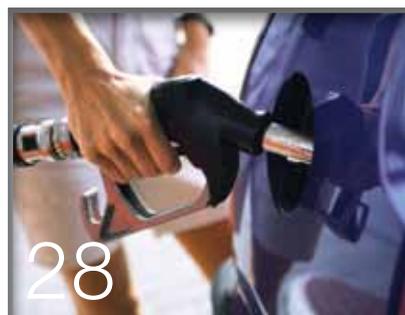
Sujetos del sistema de GNC.....	36
Operaciones de vehículos a GNC.....	36
Total de gas natural consumido y su relación con el GNC.....	37

## Actualidad Empresarial

Acuerdo entre YPF y Visa permitirá extraer dinero de las estaciones de servicio.....	38
--	----

## El cuento del mes

El viaje de vuelta.....	40
-------------------------	----



Revista mensual de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

**Dirección y Redacción**  
Av. Belgrano 3700  
Teléfonos: 4957-2711/4931-2765  
Fax: 4957-2925  
E-mail: aes@aesargentina.com  
www.notiaes.com

**Director**  
Alberto Héctor Vázquez  
Presidente de AES

**Editor**  
Dr. Luis María Navas

**Publicidad**  
Jorge Cravero  
Teléfono: 5032-9104  
jcravero@aesargentina.com

**Consultoría Técnica**  
CONTEGAS S.R.L.  
Paraná 754 10 A.  
Capital Federal  
Teléfono: 5032-9104

**Arte y Diagramación**  
Lunick. Diseño y Comunicación  
www.lunick.com.ar  
Teléfono: 15-6211-8441

**Impresión**  
Artes Gráficas Buschi S.A.  
Teléfono: 4918-3035

**Registro de la Propiedad Intelectual**  
N. 1.321.592

Revista AES se distribuye -desde 1962- gratuitamente entre los asociados, reparticiones oficiales, entidades colegas, y empresas privadas- nacionales y extranjeras- vinculadas, directa o indirectamente, al sector expendedor. AES se reserva el derecho de admisión publicitaria, como así también modificar - total o parcialmente- las colaboraciones aceptadas, así como no publicarlas, cuando razones técnicas o de espacio lo exijan. La reproducción total o parcial del material contenido, está permitida si se indica su procedencia. Las opiniones vertidas en los artículos y/o colaboraciones firmadas, corren exclusivamente por cuenta de sus autores, no implican necesariamente que la publicación de las mismas sea la posición de la Asociación Estaciones de Servicio, ni que avale lo allí expresado.

## Consejo Directivo

**Presidente:** Sr. Alberto Héctor Vázquez

**Vicepresidente:** Sra. María Cristina Isabelli

**Secretario:** Sr. Juan Carlos Madrazo

**Tesorero:** Sr. José Ciaramella

**Pro Tesorero:** Sr. Néstor Barbarulo

**Secretario de Actas:** Carlos Daniel Madrazo

**Vocales Titulares:** Sres. Carlos Vázquez y Alberto Roccatagliata

**Vocales Suplentes:** Sres. Héctor Franco y Héctor Julio Annes

**Revisores de cuentas:** Sres. Roberto Díaz, Domingo Ciaramella, y Mauro Osorio

**Secretaría Administrativa:** Consultas e informes de Lunes a Viernes de 12:00 a 19:00

Av. Belgrano 3700 – (C1210AAR) Capital Federal.

Teléfonos: 4957-2711/4931-2765. Fax: 4957-2925. E-mail: [aes@aesargentina.com](mailto:aes@aesargentina.com).

Web: [www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

## Servicios profesionales para socios

### Asesoramiento Integral en Estaciones de Servicio, GNC y Mercado Electrónico de GAS

• Dr. Luis María Navas.

Tel: 5032-9104 - 15-6043-5475

### Asesoría Letrada

• Dra. Laura Iris Rosatto.

Tel. 4957-2711-4931-2765

### Asesoría Legal Laboral

• Dr. Jorge R. Macri.

Tel. (011) 4371-6691

Lun-Miérc-Vier. de 15 a 19hs

### Asesoría Contable Impositiva y de Sistemas

• Estudio Contable del Dr. Juan Carlos Zona.

Tel: 4371-2488

### Asesoría Societaria

• Lic. Horacio Colimodio. Tel: 4545-8646

• Roberto Decarli.

### Departamento Técnico de Seguros

• Carlos Braña. Tel : 4952-6167

• Julio Alarcón. Tel: 15-3-384-2670

Las consultas que se formulen en la sede de AES o telefónicamente son gratuitas.

### SERVICIO de INFORMES de RIESGOS CREDITICIOS:

Quienes deseen obtener este tipo de informes sobre personas físicas y jurídicas, podrán hacerlo sin cargo alguno mediante nuestra entidad, en virtud del convenio existente con la empresa Veraz S.A.

Este servicio podrá ser solicitado por e.mail o telefónicamente.

# Requisitos para el funcionamiento de las estaciones de servicio



A medida que fueron pasando los años, mas requisitos se le exigen a las estaciones de servicio para que puedan funcionar.

A continuación detallamos todo lo que debe cumplir una estación de servicio en la Ciudad de Buenos Aires que es muy similar al resto de nuestro país.

Estos requisitos son orientativos ya que en varios municipios pueden ir variando.

## Estaciones de servicio de combustible líquido

### Funcionamiento:

- Debe poseer Libro de Registro de Inspecciones.
- Debe poseer habilitación, es local con Inspección Previa (IP).
- Debe poseer comprobante de transferencia.
- Debe tener plano de habilitación (para superficie de más de 500 m<sup>2</sup>).
- La superficie en uso debe corresponder con la superficie habilitada.
- Planos de instalaciones contra incendio.
- Planos de instalaciones electromecánicas.
- Planos de instalaciones de inflamables (SASH, sistema de Almacenamiento Subterráneo de Hidrocarburos).
- Plano de instalaciones sanitarias, instalaciones térmicas, aprobado por organismo competente.
- Certificado de Evaluación de hermeticidad de la totalidad de los tanques del sistema de almacenamiento subterráneo de hidrocarburos.
- Constancia de Inscripción en el Registro de Bocas de Expendio de Combustibles líquidos (Resolución SE. N° 79/99 y Resolución SE N° 1102/04).
- Protocolo de contingencias.

- Plano de evacuación y rol de incendio.
- Inscripción como Generador de Residuos Peligrosos, Ley N° 24051 y Decreto N° 731/93.
- Inscripción en el Registro de Emisiones de Fuentes Fijas.
- Últimos 3 (tres) manifiestos de transportes de residuos peligrosos
- Certificado de tratamiento y disposición final de los retiros de residuos peligrosos efectuados.
- Últimas diez (10) planillas mensuales - Registro Diario de movimiento de combustible- Control de Pérdidas.
- Seguro de Daño Ambiental de Incidencia Colectiva (actualmente con una medida cautelar en la justicia)
- Inscripción en el Registro de Bocas de Expendio creado por Resolución de la SE 1102/04 y 1104/2004
- Medición de Protección Catódica.
- Medición de Puesta a Tierra (PAT).

## Estaciones de servicio con lavadero de autos

- Permiso de vuelco de AYSA, actualizado dentro de los 2 (dos) últimos años.
- Declaración Jurada Anual actualizada (exigida por la Dirección Nacional de Control de Contaminación de la Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable, según Decreto 674/89 y Decreto 776/92 Ordenanza 46956/93).
- Últimos 3 (tres) manifiestos de barros residuales.
- Certificados de tratamiento y disposición final de los retiros de barros residuales, efectuados.

### Seguridad

- Las derivaciones de los tableros eléctricos a equipos ubicados en las zonas definidas como peligrosas deben ser antiexplosivas y tener el sellador adecuado.
- No debe haber cables expuestos de 220 V.
- Debe poseer disyuntor diferencial en los tableros principales y seccionales.
- En las zonas definidas como peligrosas no podrá haber fuentes fijas de ignición ni cargador de baterías.
- Debe tener baldes con arena u otro absorbente mineral.
- Debe poseer tambor de arena con tapa de 200 litros permanentemente lleno de arena u otro absorbente mineral.
- Debe poseer un extintor por isla ubicado a distancia no mayor de 10 m de cada una de ellas
- Debe poseer un matafuego de 20 BC para inflamables, en el sector de carga y descarga de combustible.
- Para más de 500m<sup>2</sup>. debe poseer hidrantes.
- Debe tener rejilla perimetral, conectada con cámara decantadora, la cual debe encontrarse en buen estado de conservación y limpieza.
- Venteos reglamentarios a los cuatro vientos y hacia arriba.
- Detectores de gases con señal luminica y sonora conectados con panel de control en planta baja.
- Jabalinas de puesta a tierra.

## Con café bar- kiosco - maxi kiosco

- Habilitación como ampliación de rubro de la estación de servicio.

- Todo el personal que se encuentra desarrollando tareas en el mismo, debe tener libreta sanitaria.
- Se debe tener presente la prohibición del expendio y consumo de bebidas alcohólicas.

## Estaciones de carga de GNC

### Funcionamiento

Similares condiciones a las de estaciones de servicio combustible líquido.

### Seguridad

- Debe cumplir con todas las exigencias de la NAG 418 del ENARGAS y de la Resolución ENARGAS I 0281 de corresponder.
- SPCR (Sistema de Protección contra Rayos)
- Debe tener protección diferencial en tableros principales y seccionales.
- Debe tener carteles indicadores, entre otros, de la prohibición de fumar en zona de compresión y almacenamiento.
- Debe contar con pulsadores de parada de emergencia (en isla de carga, oficinas etc., donde exista personal permanente durante el día y la noche).
- Los elementos y accesorios que contengan equipos que posean generación de chispas o arcos eléctricos, cajas de interruptores, cajas de fusibles, etc., deben encontrarse selladas.
- Debe estar inscripto como generador de residuos peligrosos porque se generan residuos tales como trapos y estopas contaminadas con hidrocarburos, envases de lubricantes, barros, etc.

Dr. Luis María Navas  
Editor

# La visión de los proveedores

Aprobación a los anuncios y cambios de conducción, inquietud frente a la apertura de mercados externos.

Después de 12 años de permanencia de un gobierno con un definido modelo económico, la asunción de una conducción que representa un cambio de 180° en la dirección mantenida, ¿de qué forma es vista por los proveedores del sector?

Revista AES consultó su opinión acerca de la creación de un Ministerio de Energía con el ex CEO de una Petrolera Multinacional a la cabeza; la eliminación del cepo cambiario; la devaluación del peso y la posibilidad de que se amplíen las importaciones dentro del sector.

## GRUPO BRAN

Equipamiento gastronómico específico para Tiendas de Estaciones de Servicios.

- "Por el momento no vemos ninguna medida concreta para incentivar la actividad, por el contrario, claramente se está ajustando la economía, al menos hasta ahora, quizás cuando se den a conocer los paquetes de



Juan José Aranguren, Ministro de Energía y Minería

## WILNOR SA

Distribuidor Oficial

**PETROBRAS LUBRAX**

- > Combustibles líquidos
- > Lubricantes a granel y envasados
- > Servicio técnico
- > Amplio stock - Entrega inmediata
- > Envíos al interior



Pueyrredón 237 - Av. Rivadavia 17458 (1708) - Morón - Buenos Aires - Argentina  
 Tel / Fax : 54-11 4628-4224 (Líneas Rotativas) - wilnoradministracion@datamarkets.com.ar

CRECEMOS CON VOS.



[WWW.OILCOMBUSTIBLES.COM](http://WWW.OILCOMBUSTIBLES.COM)

Una empresa del  Grupo Indalo

**OIL**  
COMBUSTIBLES

PURA ENERGIA

## Expectativas e incertidumbre

### La visión de los proveedores

...continúa de pág. 04

*medidas económicas pueda aparecer algo que modifique esta tendencia, no es un juzgamiento hacia el nuevo gobierno, sino una visión objetiva de lo ejecutado hasta el momento."*

- "Preocupa es que se haya liberado el cepo del modo que se hizo, por ende, devaluado, se quiten retenciones que resienten el consumo interno, se quiten subsidios, es decir un combo letal, y sabemos que el sistema de consumo arranca desde los sectores más vulnerables para arriba."

- "Además, no se han controlado precios de insumos importantes para las producciones, en nuestro caso metalúrgica, en donde hubo primero aumentos del 40% en dólares en insumos primarios, con tan solo la especulación de la devaluación, allá por noviembre, previo a la asunción del nuevo gobierno, y después ade-



*más volvieron a aumentar, pero esta vez aplicado al tipo de cambio, llegando en algunos casos a incrementos superiores al 60%."*

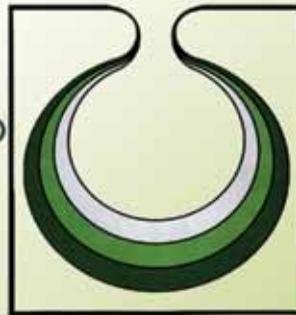
- "La posibilidad de que se amplíen las importaciones dentro del sector claramente puede afectarnos. El

*mundo está tratando de ubicar productos a bajo costo, con el objeto de mover las fábricas, con economías que se manejan a Tasas de interés cercanas al 0, en algunos casos con deflación, realmente sin protecciones arancelarias a los productos importados que compiten con los que se fabrican localmente, va a impactar seriamente, esto también ya lo hemos vivido y claramente sabemos que deteriora el mercado."*

- "Asimismo, aclaro que no estábamos de acuerdo con las importaciones restringidas para todo. Hay insumos fundamentales para fabricar productos que no se conseguían, eso es incorrecto y también impacta negativamente en la economía, pero reitero, creo que es esencial encontrar los mecanismos por el cual los productos manufacturados en el exterior y que sean competencia local paguen

El Hielo deber ser...

**ROLITO®**



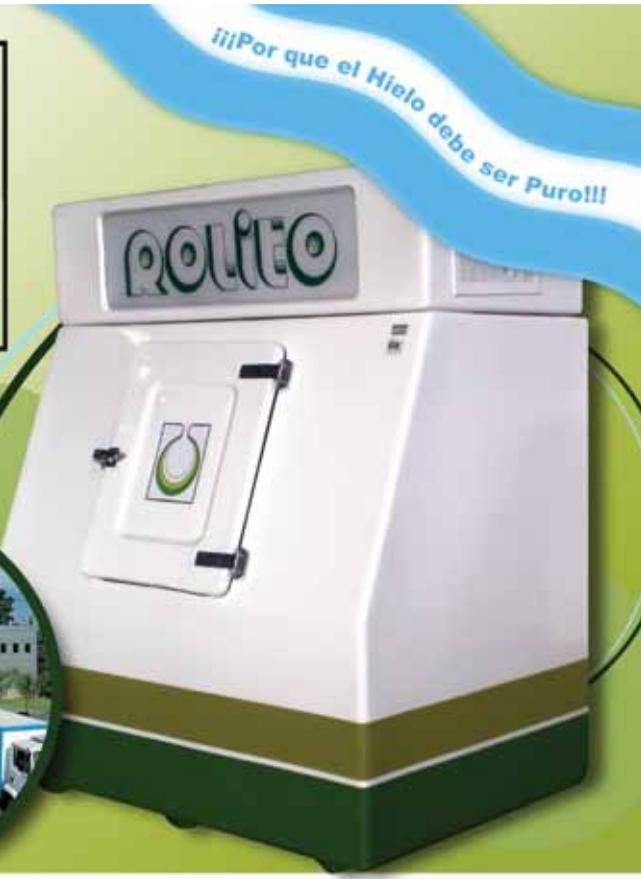
**Hielo y Agua Desmineralizada**

#### ○ Bolsas de Hielo

**Redonhielo S.A** es el mayor productor de hielo de Sudamerica, líder indiscutido en la producción de hielo para consumo humano y otras aplicaciones. De la mano de su marca estrella, "Rolito", **Redonhielo S.A.** es uno de los grandes jugadores mundiales en la producción de hielo y líder indiscutido en Sudamerica. Esto ha llevado a la empresa a desarrollar y adquirir tecnología de última generación en su preocupación por mantenerse a la vanguardia y seguir llevando a su mesa el mejor hielo.

#### ○ Botella de Agua Desmineralizada

Este producto fue desarrollado en forma exclusiva por nuestros técnicos especializados en la conservación y mantenimiento de nuestra flota de vehículos y su excelente performance e inmejorable calidad al más alto nivel internacional esta hoy a su alcance.



**REDONHIELO S.A.**  
Una empresa Argentina

Perón 9140 – Ituzaingo – Bs. As. – Tel: 0800 – 222 – 9300 / 9200 / 4489 – 9300  
Ruta Panamericana Km. 25.700 – Don Torcuato – Bs. As. – Tel: 4741 – 8000  
Perón 26875 – Merlo – Bs. As. – Tel: 0220 – 4852226 al 29  
MAIL: rolito@rolito.com.ar

# AIRWORLD®

DE GABRIEL Y GERMAN BOSCH

PRODUCTOS SEGUROS Y CONFIABLES—

## CALIBRADOR ELECTRÓNICO DE NEUMÁTICOS CON VALIDADOR DE MONEDAS TEMPORIZADO

Contamos con un  
sistema avanzado  
en monitoreo satelital

Display digitales.  
Pintura de polietileno.  
Gabinete en fundición de aluminio.  
Manguera flexible de acero forrado.  
Pico inflador sellado.  
Filtro purgador automático.  
Caja de recaudación con  
cerradura independiente.



NUEVO  
MODELO



Llegamos a todo el país, con servicio técnico inmediato. Personalizamos el producto de acuerdo a sus necesidades.

Para atender mejor a nuestros clientes, o futuros clientes de Capital y Conurbano Bonaerense inauguramos una nueva dirección de Servicio Técnico en Muñiz, Partido de San Miguel.

### COMODATOS

Bombal - Santa Fe - Argentina  
Visitanos en [www.aireairworld.com](http://www.aireairworld.com)

☎ 03465 15663537 Gabriel Bosch

☎ 03465 15662749 German Bosch

f Aire Airworld

✉ [airworld76@hotmail.com](mailto:airworld76@hotmail.com)

### La visión de los proveedores

...continúa de pág. 06

*aranceles que permiten una competencia justa, como hacen todos los países serios del mundo.”*

- *“Igual estamos a la espera de medidas positivas para nuestra industria, el contexto lo amerita, y creo que bien manejado, con sentido de la responsabilidad sobre el conjunto de los sectores, podemos salir beneficiados todos, importadores, exportador y fabricantes locales.”*

**Facundo Muiña**

#### PGS – PASTORINO GLOBAL SERVICE

Servicios de Mantenimiento;  
Instalaciones Electromecánicas;  
Software de control; Representación

**y Venta de insumos; Accesorios y Equipos nacionales e importados para Estaciones de Servicios, Agro, Minería, Aviación y la industria en general.**

- *“Pese al breve lapso en que el nuevo gobierno se encuentra en el poder, estamos confiados en que se implementaran medidas para proteger a las PYMES, dando seguridad jurídica para el ingreso de nuevos capitales.”*

- *“En nuestra actividad, la liberación del cepo nos brinda la oportunidad de mejorar financieramente, debido a que se venían haciendo pedidos muy grandes por la suerte de aprobación de las DJAI, y nos obligó a ser poco eficientes con el stock.”*

- *“La devaluación ha generado un aumento en nuestros costos internos,*

*debido a que la gran mayoría de los productos que comercializamos son importados. Además, los gastos de transporte, viáticos y combustibles han aumentado, siendo fundamentales para nuestra actividad.”*

**Daniel Pastorino**

#### PUMP CONTROL

Diseño, desarrollo y producción de controladores electrónicos, software y sistemas de control para los más variados usos.

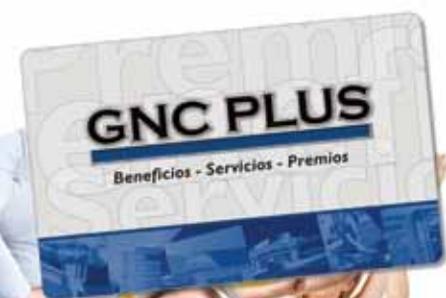
- *“Hay mucho que hacer en materia de Energía en nuestro país. Es por ello que crear un Ministerio es un primer paso que indica la importan-*

## Sistema de Fidelización de Clientes

- ✓ Fidelizá tus clientes
- ✓ Aumentá las ventas
- ✓ Sumá tu estación



- ▶ Catálogo de premios anual y estacional
- ▶ 50 estaciones adheridas (Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba, Mendoza, Neuquén, Río Negro, La Pampa)
- ▶ MÁS DE 300.000 CLIENTES FIDELIZADOS
- ▶ Únete a los beneficios de nuestra red nacional
- ▶ 14 años en el mercado



**GNC PLUS**

Consultas al 0800-333-4167 o [consultas@gncplus.com](mailto:consultas@gncplus.com) | Ingresá a nuestro sitio [www.gncplus.com](http://www.gncplus.com)

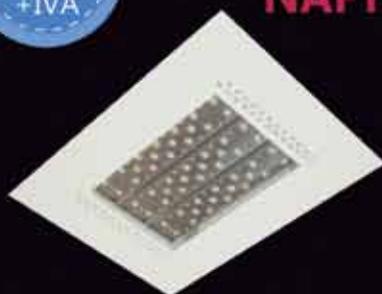


MENOS CONSUMO, MÁS LUMINACIÓN.

HASTA 6 CUOTAS SIN INTERES Y ENTREGA INMEDIATA

USD 479  
+IVA

NAFTA



129W | 13.529 LM

USD 595  
+IVA

GNC



129W | 13.529 LM

Disponible  
también Línea  
**SHOP-LED**



# ARLUX STATION

Luminarias LED para Estaciones de Servicios

Certificación Antiexplosiva por el INTI | INDUSTRIA ARGENTINA



**MÁS INFORMACIÓN**

[www.ledscene.com.ar](http://www.ledscene.com.ar)

[ventas@ledscene.com.ar](mailto:ventas@ledscene.com.ar)

tel. + 54.11.4871-8138

Se buscan revendedores en todo el país, enviar email a: [info@ledscene.com.ar](mailto:info@ledscene.com.ar)

OFICINA COMERCIAL: BOULEVARD DEL MIRADOR 290 5TO. P. Of. 1 | NORDELTA | TIGRE | BUENOS AIRES | ARGENTINA

## Expectativas e incertidumbre

### La visión de los proveedores

...continúa de pág. 08



cia que se le está dando al tema. Es un buen síntoma."

- "El tipo de cambio no nos ha afectado. Somos una empresa de capitales nacionales que produce en Argentina. Conocedores de nuestra realidad te-

*nemos la capacidad de adaptarnos al medio en que nos desempeñamos."*

- "El sinceramiento del tipo de cambio era una necesidad, si, entre otras cosas, pretendemos relacionarnos comercialmente con el mundo."

- "Pensamos que esta medida dará un impulso a las exportaciones. Pondremos foco en crecer en nuestros mercados en el exterior."

- "No tememos a la posibilidad de competir con mercados externos. Nuestra capacidad de producir localmente tecnología de primera calidad es un plus diferenciador. Así lo ven nuestros clientes, ya que la producción nacional se traduce en rapidez de respuesta en tiempos de entrega."

**Omar Sebastiani**

**CIUDAD LED**  
Diseño, desarrollo, fabricación y comercialización de artefactos de iluminación con tecnología Led.

- "Un Ministerio de Energía es una medida sin dudas favorable, se le prestara más atención al sector; se escucharán las propuestas, existirán interlocutores."

- "La eliminación del cepo, pese a la devaluación, las consideramos como medidas positivas, nos permitirán importar las partes que necesitamos sin la burocracia del pasado."

- "La devaluación nos ha afectado en proporción a los productos importados que utilizamos en la fabricación."

**Jorge Leiman**



## Iluminación LED Estaciones de Servicio

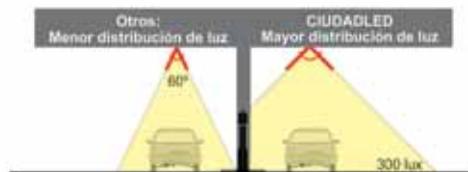


- Hasta el 90% de Ahorro
- Vida útil superior a 70.000 hrs.
- Baja temperatura - Luz más brillante
- Preserva el medioambiente / no corrosivo
- Resistente a vibraciones e impactos

- No emiten rayos UV
- No genera picos de tensión
- Fácil reemplazo e instalación
- Bajo mantenimiento
- Garantía: 24 meses



### Iluminación para MiniSHOPS

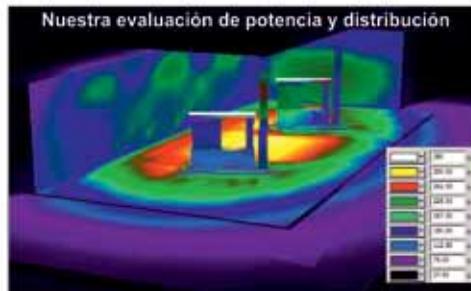


## LA NUEVA GENERACION PetroLED110

Distribución homogénea de la luz, sin espacios negros



Cliente con luminarias obsoletas



Nuestra evaluación de potencia y distribución



Reemplazo por luminarias última generación Shell boca N° 972

**WWW.CIUDADLED.COM**

Consulte por datos técnicos y curvas fotométricas • Buscamos distribuidores



C.A.B.A. - Tel: +54 (11) 4772-8770 / 1591 - 4771-0163 - E-mail: info@ciudadled.com - www.ciudadled.com

# MARPA

TERMOS EXPENDEDORES DE AGUA CALIENTE

Los fabricantes de los Termos expendedores de agua caliente presentan el nuevo modelo de calibrador automático de aire con moneda temporizado.

- Colocación a concesión
- Mantenimiento a cargo de Marpa
- Resistente
- Prácticamente inviolable

Ahorre en mantenimiento de sus equipos mientras aumenta su facturación



CALIBRADOR  
AUTOMÁTICO  
TEMPORIZADO

Modelo de pared

GABINETE FABRICADO  
TOTALMENTE EN  
FUNDICIÓN DE  
ALUMINIO



Equipos expendedores de  
**AGUA CALIENTE**



Modelo con pie

## Expectativas e incertidumbre

### La visión de los proveedores

...continúa de pág. 10

#### REDONHIELO

Fábrica de hielo Rolito, aguas minerales, saborizadas, desmineralizadas y gaseosas

- "Confío en que el gobierno incentivará la actividad. La creación de un Ministerio de Energía, es una medida positiva, cuanto más específico sean los organismos, entiendo que más profesional y eficiente."

- "Nuestros costos han aumentado, principalmente por el cambio de cotización del dólar en cuanto a materia prima se refiere, como ser insumos para productos plásticos."

**Walter Giorgio**

#### SURTIGOM

Accesorios para estaciones de servicio; Industria; Transporte y Agro.

- "Creo firmemente en el cambio, lo único tengo reservas si el peronismo no va a obstaculizar para sacar provecho político."

- "Las expectativas para nuestra actividad (y para todas) son las mejores sin el cepo, la mayoría de nuestros productos son importados y así se va a terminar la especulación de los pocos que pueden ingresar productos y manejar los precios, son los que hicieron grandes negocios con el cepo."

- "No creo que la posibilidad de que se amplíen las importaciones dentro del sector vaya a perjudicarnos, por el contrario, nos beneficiará a nosotros y a nuestros clientes, porque los valores van a ser muy distintos, por ejemplo, el costo de un producto específico que solicité para un trabajo en 2007 lo conseguía a u\$s 157,00 más IVA, hoy el que lo importa y lo tiene, lo cotiza a u\$s 465,00 más IVA, basta comparar..."

- "Confiamos en que vamos a incorporar más personal, veremos cómo arranca el año, depende mucho del efecto que produzcan las medidas económicas y de los políticos que hacen oposición."

**Raúl Miranda**



**GRUPOBRAN**  
equipamiento gastronómico

Asesoramiento - Lay Out - Servicio Técnico - Post Venta de Alcance Nacional



Líderes en diseño y provisión de equipamiento gastronómico para Tiendas de Estaciones de Servicios

www.grupobran.com.ar • info@grupobran.com.ar • (5411) 4709.9133  
Lavalle 4555 . Villa Martelli . Buenos Aires . Argentina

# PETROGLIX

TECNOLOGIA  
**LED**  
**65.000 hs**  
de vida útil

**150W**  
**16.500 LM**

REDUCCION  
DE CONSUMO  
**70%**

POWERED BY:  
**CREE**  
LEDs

**glixLEDs**



**DESARROLLO EXCLUSIVO  
PARA ESTACIONES DE SERVICIO  
GNC**

**glixLEDs**  
ILLUMINATE

**OFICINA COMERCIAL - ARGENTINA**  
Ex Combatiente Juan Sanchez 3048  
(1646) San Fernando - Buenos Aires, Argentina.  
info@glixleds.com  
(+5411) 4744-8441

**ESCRITÓRIO COMERCIAL - BRASIL**  
Estrada do Lutero 1300  
Cotia - São Paulo  
contato@glixleds.com  
(+5511) 4191-0179 Brasil



[www.glixleds.com](http://www.glixleds.com)

## Expectativas e incertidumbre

### La visión de los proveedores

...continúa de pág. 12

#### TEKNIVEL

Desarrollo de dispositivos electrónicos y soluciones originales para la industria del combustible.

- "Considero que crear un Ministerio de Energía es una decisión acertada, es un tema demasiado amplio y vital para el país, que merece un tratamiento dedicado."

- "La convivencia con mercados externos, trataremos de considerarla un desafío para mejorar la competitividad."

- "La finalización del cepo y devaluación, deberían tener poco impacto, dependerá de cuanto se refleje en los costos nacionales. Pero por otro lado favorecerá las posibilidades de competir en mercados externos."

**Oscar Mundo**

#### AIR WORLD

Fabricación de Calibradores electrónicos de neumáticos y Máquinas expendedoras de agua caliente.

- "Crear un Ministerio de Energía me parece una decisión acertada. Ese ministerio deberá trabajar arduamente en la búsqueda de soluciones a la crisis energética que estamos viviendo. Las energías renovables podrían ser alternativas fundamentales en el camino hacia la solución."

- "Haber designado para ese cargo a un ex CEO de una multinacional no nos parece una decisión acertada, ni la persona más indicada creo que hay gente más capacitada en el país."

- "La liberación del cepo conjuntamente con la devaluación en este momento no nos favorece, esperemos que se vaya regularizando. No nos parece una decisión acertada. Nuestros costos se han incrementado en la misma relación."

**Gabriel y German Bosch**



# MIDEX

SOLUCIONES PRECISAS



Control de flotas



Controlador de surtidores



Calibradores



Telemedición

TÉCNICA TELCON SRL

Montenegro 187 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - CP: C1427ALC  
 www.midex.com.ar / telcon@midex.com.ar  
 Tel: [54.11] 4854-0209 [54.11] 4856-7919



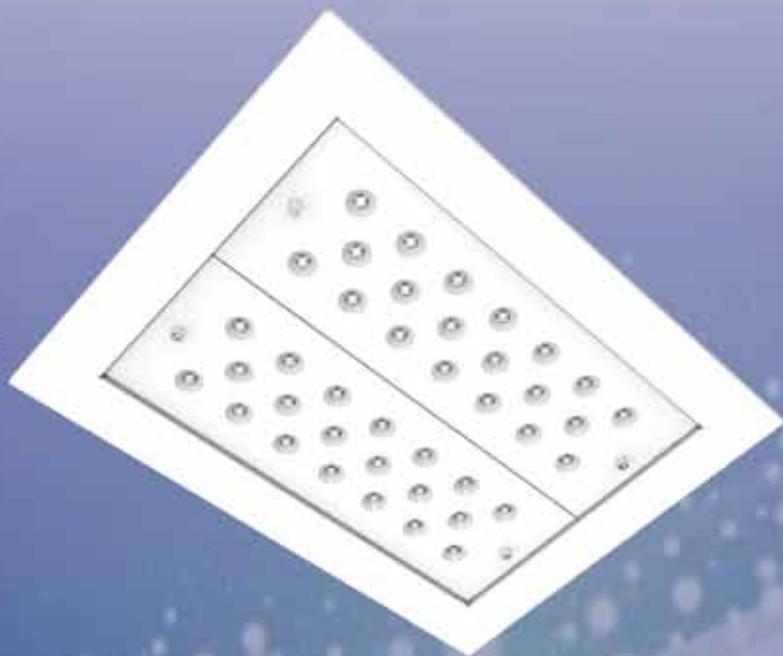
**iluminación buenos aires**

## Modelo IBA 672

Luminaria para embutir con tecnología de led. Posee lentes de radiación simétrica para una iluminación uniforme en todos los sentidos.

Opcional:

- IBA 672 de 32w a 84w



## Modelo IBA 592

Luminaria de embutir con tecnología de LED. El difusor en cristal prismático al borosilicato permite una iluminación radial uniforme aumentando los niveles horizontales y verticales sobre surtidores y ambiente.

Opcional:

- Módulo de recambio a led para IBA 592 existentes.



# El equipo de Aranguren

El Ministro de Energía ha ido presentando de manera ininterrumpida a los funcionarios que lo acompañarán al frente de la flamante cartera.

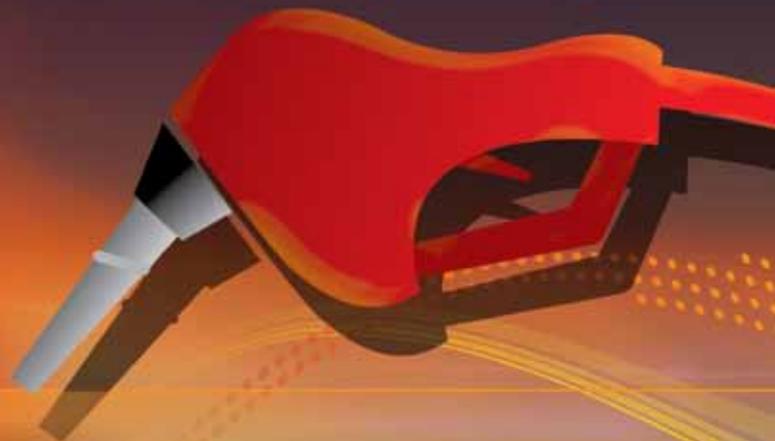
En su elección ha privilegiado gerentes de trayectoria en empresas privadas, jóvenes consultores y reconocidos especialistas.

El secretario de Recursos Hidrocarbúricos es José Luis Sureda, quien desde 1999 se desempeñó como vicepresidente de Ventas de Gas Natural de Pan American Energy (PAE), la firma que controlan los hermanos Carlos y Alejandro Bulgheroni en sociedad con los chinos de Cnooc.

Como secretario de Planeamiento Estratégico asumió Daniel Redondo, un ingeniero químico que desarrolló gran parte de su carrera profesional en Exxon Mobil, en las filiales de Argentina y El Salvador, donde llegó a ser CEO y presidente de la subsidiaria Esso Standard, y en cargos regionales con responsabilidad sobre América latina y el Caribe.



Daniel Montamat



**Estaciones de Servicio  
Sólo líquidos, sólo GNC y Duales  
Tasamos  
Compramos  
Vendemos**

**20 años de experiencia avalan nuestra gestión**

Paraná 754 Piso 10º "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal  
contegas.com / info@contegas.com

# Renueve su vieja máquina

## Modelo Lanin

- 60 litros por hora
- Gabinete de fibra de vidrio
- Caldera de acero inoxidable
- Laterales luminosos



Consulte por opciones de comercialización | Envíos a todo el país

## Instale una expendedora acorde a su estación



YPF *ServCompras*



**Oil**

## Los nombres en Energía

### El Equipo de Aranguren

...continúa de pág. 16

Se sumó Sebastián Kind como subsecretario de Energías Renovables, un ingeniero mecánico que trabajó como especialista en energía eólica en British Petroleum, fue jefe de Energías Alternativas de PAE y presidente de la firma italo-argentina Aires Renewables SA, Jorge Martolini en Hidroeléctrica y Julián Gadano en Energía nuclear.

Al frente de la Subsecretaría de Refinación y Comercialización está Pablo Popik, un ingeniero químico



Hugo Balboa - Enarsa

recibido en el ITBA que trabajó un año en Repsol-YPF entre 1998 y 1999 y luego pasó a Exxon donde desempeñó diversos cargos en Argentina, Sudamérica e incluso Estados Unidos hasta septiembre de 2012. Los últimos tres años estuvo en la petrolera Axion.

La petrolera estatal Enarsa, está conducida ahora por Hugo Balboa, quien hasta el mes pasado era director del proyecto de expansión de Axion y antes ocupó diversos cargos gerenciales en Shell, Pecom Energía y Sociedad Comercial del Plata.

En la presidencia del Ente Nacional Regulador de la Electricidad (ENRE) estará Juan Garade, un contador público socio en Management Consultants, quien antes de sumarse a esa consultora trabajó casi once años como director de Planificación, Control y Regulación de Edesur (marzo 2001-mayo 2012) y antes de eso fue gerente de Planificación Económica de Edenor (octubre 1992-marzo 1998).

Como director del ENRE irá Ricardo Sericano, quien trabajó en cargos gerenciales de Edenor desde septiembre de 1992 hasta agosto de 2010 para luego sumarse a la consultora RHS.



Sebastián Kind - subsecretario de Energías Renovables

Daniel Montamat, ex secretario de Energía (1999-2000) será subsecretario de Escenarios y Evaluación de Proyectos.



# Tecno Idea

Tecnología aplicada a la automatización del despacho de combustible

Control de surtidores (dual)

Telemedición de tanques

Control de Flota



Producción Nacional

011 4682-5430

[www.tecnoidea.com.ar](http://www.tecnoidea.com.ar)

[info@tecnoidea.com.ar](mailto:info@tecnoidea.com.ar)



FABRICA DE ROLLOS DE PAPEL

## BAIPAPER'S S.R.L.

ELÍJANOS Y FACTURE SIN PARAR.

Nuestros rollos no traban ni perjudican su impresora fiscal.

ENTREGAS SIN CARGO/ENVÍOS AL INTERIOR

Solicite su muestra sin cargo llamándonos al 4501-8317 / 4503-0064 / 4504-8328

Griveo 3767 -(1419) Cap. Fed. - [baipapers@baipaperssrl.com.ar](mailto:baipapers@baipaperssrl.com.ar) - Suc. Córdoba: Rosario de Sta. Fe 1835 - Tel. (0351) 451-9144



[www.baipaperssrl.com.ar](http://www.baipaperssrl.com.ar)



# Controlador de surtidores

PAM-PC es un sistema de control para surtidores de estaciones de servicio que le permite acceder a los datos de sus despachos, programar cierres de turno, generar reportes y gráficos estadísticos, realizar cambios de precio, paradas de emergencia, y comunicarse con head office, back office y sistemas de telemedición.



## Características principales



Registro de todos los despachos



Cierre de turnos y días



Compatible con las principales marcas de surtidores



Reportes y gráficos estadísticos



No requiere instalación de software



Conciliación con telemedición

Opción  
inalámbrica

## No rompa su playa!

La capacidad de comunicación inalámbrica del nuevo controlador de surtidores PAM-PC facilita la instalación ya que no requiere cableado para establecer la comunicación con los surtidores de la playa y evita que el dueño de la estación de servicio se vea obligado a romper la playa para emplazar las cañerías necesarias cuando se instala un controlador de surtidores. De este modo, se logra un importantísimo ahorro en gastos de obra civil y de cableados.



# Evalúan comprar gas desde Chile

El gobierno nacional estudia inyectar el fluido a través de un gasoducto que conecta ambos países en el norte argentino.



Según trascendió tras la reunión del lunes, la idea del Aranguren es sumar una boca de compra más en caso de que el gas escasee. Eventualmente, la operación quedaría a cargo de Enarsa.

A diferencia de Argentina, que regasifica el GNL que compra a través de buques alquilados, en Chile funcionan dos terminales. Una de ellas es Mejillones, que está en la punta del gran caño que cruza la cordillera a la altura de Salta.

Hay proyectos para construir una tercera central, y una de las empresas que busca entrar al negocio es Shell, la compañía de la que proviene Aranguren.

La firma angloholandesa, además, es uno de los principales proveedores de gas licuado a Chile desde Trinidad y Tobago como integrante de la compañía Atlantic LNG. La reciente multimillonaria compra de BG Group también amplió el cupo de Shell en el país vecino.

El ministro de Energía, Juan José Aranguren, evalúa importar gas desde Chile si el sistema energético del país llegara a necesitarlo. Así se lo comunicó a los representantes de casi todas las petroleras, que no recibieron la noticia con mucha sorpresa: desde hace varios años pululan consultoras que ofrecen este servicio, aunque hasta aquí nunca se concretó ninguna operación.

Según pudo reconstruir Roberto Aguirre para el diario Río Negro de dos fuentes que asistieron al encuentro, el funcionario aseguró que evalúa la compra de gas a través del gasoducto Atacama, que conecta la región chilena de Antofagasta con la provincia de Salta.

Se trata de un gran caño de más de 900 kilómetros que se construyó en los 90 para abastecer a la zona minera del país vecino. Fueron las épocas doradas del gas argentino, cuando los grandes yacimientos como Loma de Lata parecían infinitos.

Todo cambió desde 2004, cuando la producción empezó a caer en picada. Cuatro años más tarde, Argentina suspendió el envío de gas al otro lado de la Cordillera, lo que generó una crisis diplomática con el país vecino.

Como una ironía del destino, ahora podría ser Chile quien abastezca a Argentina. Y ni siquiera lo haría con "gas propio". El gobierno de Michelle Bachelet importa el 90% del recurso que consume por barcos en forma de Gas Natural Licuado (GNL).

La diferencia es que allí tienen dos terminales de regasificación que permiten bajar los costos a la hora de inyectar al sistema. Eso, sumado a contratos de largo plazo, podrían convertir al gas trasandino en una opción económicamente viable.

**World Service**  
Soluciones Integrales  
Informáticas

**Homologado por YPF  
Conexión al CEM44**

- \*-Sistema de Gestión integral administrativo para estaciones de servicio.
- \*-Tarjeta de fidelización de clientes.
- \*-Conexión a surtidores de liquido y GNC.
- \*-Control de flotas. / \*-Control de sistema vía web.
- \*-Circuito cerrado de TV digital.
- \*-Controladores Fiscales

**Carhue 15 - Capital Federal - CP C1408GBA**  
Tel/Fax (5411) 4644-3334 y Rotativas - Web: [www.wservice.com.ar](http://www.wservice.com.ar)



Estudio Colimodio  
asesoramiento societario

---

Constituciones de sociedades  
Reformas  
Inscripción de directorios  
Disoluciones

---

Entidades comerciales  
y civiles

---

Capital y Provincia de  
Buenos Aires

---

MÁS DE  
**30**  
AÑOS  
EN EL MERCADO

Tronador 2746 oficina 13  
Cap.Fed.C1430DLD  
4545 8646  
horacio@colimodio.com.ar  
[www.colimodio.com.ar](http://www.colimodio.com.ar)

Por considerarla inconstitucional

# Córdoba derogó la tasa vial

Antes de perder un juicio que le iniciara la Nación, fue el punto final a la Tasa Vial Provincial habitualmente llamada Tasa a las Naftas.

La administración provincial cobraba un adicional desde hace dos años sobre el expendio de combustibles para generar un fondo de inversión en obras viales.

El gobernador Juan Schiaretti rubricó el acuerdo con el Presidente de la Federación de Expendedores de Combustibles, Pablo Bornoroni. La medida se aplicará en las 560 estaciones de servicio de la provincia.

*“Estamos muy contentos con el gesto que ha tenido el Gobernador. Vamos a pasar una de las mejores nochebuenas. Anteriormente, no éramos competitivos en el mercado frente a otras provincias y habíamos perdido entre un 30 y un 40 por ciento en las ventas”,* dijo.



Con el dictado de la Ley 10.334, publicada en el Boletín Oficial provincial, Córdoba derogó una medida de la que fue pionera al establecer la Tasa Vial Provincial en 2012, con destino a mantener y conservar las rutas provinciales.

Esa tasa debía ser abonada por quienes adquieren nafta o GNC para su consumo en Córdoba. Se le agregaba un importe por cada litro de nafta, y las encargadas de percibir e ingresar el impuesto al Fisco provincial eran principalmente las estaciones de servicio.



## CO.SE.PE.S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA DEDICADA A ESTACIONES DE SERVICIOS

- INSTALACION DE TANQUES
- PROTECCIONES CATODICAS/MEDICIONES
- INSTALACION DE PARARRAYOS S
- REJILLA PERIMETRAL
- PAVIMENTOS DE HORMIGON, FERROCEMENTADOS
- CAÑERIAS RIGIDAS Y FLEXIBLES
- PUESTA A TIERRA
- REJILLA INDUSTRIAL

HOMOLOGADOS POR YPF Y PETROBRAS PARA LA INSTALACION DE TANQUES Y CAÑERIAS

www.cosepesa.com.ar / cosepesa@cosepesa.com.ar / Manuelita Rosas 2068 - Banfield. Tel: 4264-7725 / 4288-3827

Tasas similares se han ido estableciendo por diversos municipios del país. En el conurbano bonaerense se destacan las que cobran los San Miguel, San Fernando, San Martín, San Isidro, Pilar, Hurlingham, Tigre, Malvinas Argentinas y Vicente López. En el interior de la provincia de Buenos Aires se cobra en Junín y Olavarría.

En la provincia de Jujuy, el Tribunal Superior declaró la inconstitucionalidad de esa clase de tasa que cobraba el Municipio de San Salvador.

La medida fue bien recibida por los cordobeses y especialmente por los productores agropecuarios, uno de los sectores que más se opuso al establecimiento de la tasa.



**EL VIAJANTE**  
AGUA DESTILADA

◦ Agua Destilada ◦ Refrigerante  
◦ Anticongelante ◦ Anticorrosivo

TEL/CEL: 4209-5505 / 15-5496-1337  
E-MAIL: [productoselviajante@hotmail.com](mailto:productoselviajante@hotmail.com)  
<http://www.elviajantedestilada.com.ar>

**SE-TEK**  
Servicios Integrales S.A.

**MANTENIMIENTO TECNICO  
DE ESTACIONES DE GNC**

NUESTROS CLIENTES Y EXPERIENCIAS SON NUESTROS MAYORES AVALES

ESPECIALISTAS EN COMPRESORES KNOX WESTERN -

MAYOR CANTIDAD DE TÉCNICOS CON LA MEJOR EXPERIENCIA DEL MERCADO -

CONTRASTE DE SURTIDORES, ANALISIS DE VIBRACIONES Y RUIDOS -

INSUMOS PARA SURTIDORES DE TODAS LAS MARCAS -

AMPLIO STOCK DE REPUESTOS DE EQUIPOS KNOX WESTERN Y COMPAC -

LAMADRID 3595. CASEROS. (B). TE: 4759-4768  
TE. DE GUARDIA 15-4998-0499

En laboratorios de Estados Unidos

# El novedoso desarrollo de un químico argentino

Una nueva tecnología desarrollada por un científico argentino podría revolucionar el fracking, práctica de la industria del petróleo cuestionada desde sectores ambientales. La investigación fue publicada en una revista británica dedicada a la química verde.

Carlos Fernández, oriundo de Río Tercero, provincia de Córdoba, doctor en Físicoquímica, egresado de la Universidad Nacional de Córdoba y "defensor de la universidad pública", según se autodefine, coordina en Estados Unidos un proyecto que busca lograr un fracking más amigable con el ambiente. En un laboratorio nacional, el Pacific Northwest National Laboratory, de Richland, diseñó un fluido inteligente, que podría minimizar el impacto ambiental de la producción en yacimientos de petróleo y gas no convencionales como Vaca Muer-

ta, en Neuquén. "Es una especie de gel, con propiedades reversibles, que responde a estímulos, y puede usarse en presiones y temperaturas variables".

Su trabajo fue publicado por la revista de la Sociedad Real de Química del Reino Unido Green Chemistry, dedicada específicamente a la química verde, como lo devala su nombre. Esto significó un mérito todavía mayor para un trabajo que avanza sobre una actividad que suscita controversias ambientales. La propia revista destacó que se trataba de una excepción basada



Dr. Carlos Fernández



**PASTORINO**  
**GLOBAL SERVICES S.A.**

- Servicio Técnico de Surtidores (Reparación y Ventas).-
- Ingeniería y Proyectos de EE.SS.
- Accesorios para Estaciones de Servicios.-
- Instalación de Tanques.-
- Tableros e Instalaciones Eléctricas APE.-
- Telemedición y detección de pérdidas.-
- Iluminación LED (Nueva Generación).-
- Equipamiento de camiones para despacho a granel.-
- Sistema para Control de Flotas.-
- Auditorias y Calibraciones Volumétricas (EE.SS, industrias y Minerías).-



REPRESENTANTES OFICIALES



Av. Julio A Roca 435 - CP. X5000CQB - Córdoba - Argentina - TE: (0351) - 468 0268 / 468 0687  
 E-Mail: [ventas@pgsargentina.com](mailto:ventas@pgsargentina.com) / [ingenieria@pgsargentina.com](mailto:ingenieria@pgsargentina.com) - Web: [pgsargentina.com](http://pgsargentina.com)  
 Sucursales: San Miguel de Tucumán - Tucumán / Godoy Cruz - Mendoza

en la solidez científica del trabajo de Fernández. Y el mes pasado el Instituto de Ingenieros Químicos Europeo (IchemE) lo premió como el proyecto de ingeniería química del año.

De acuerdo a la charla mantenida con Ignacio Jawtuschenko de Página 12, Fernández cuenta que todo comenzó hace tres años. La Secretaría de Energía norteamericana les encargó el desarrollo de una tecnología "ambientalmente más amigable" para ser utilizada en fracking, tanto para la explotación de energía geotérmica como hidrocarburífera. Y pusieron manos a la obra.

**¿Cómo se efectúa hoy la extracción del petróleo no convencional?**

El proceso completo incluye hacer una serie de perforaciones verticales de 2 o 3 kilómetros de profundidad, que luego continúan de manera horizontal. Se introduce un caño de acero de carbono y entre el caño y la roca se inyecta concreto, que es una barrera impermeable a cualquier químico. Luego empieza el proceso de estimulación hidráulica o fracking, que no es más ni me-

nos que romper la roca madre para sacar las gotas microscópicas de petróleo que hay atrapadas en ella. Como es un tipo de roca que no tiene porosidad, la única forma de sustraerlo es rompiéndola con un fluido. Es decir, no es como el convencional, un manantial subterráneo que fluye espontáneamente hacia arriba. Todo este proceso de inyección de fluidos para generar las fracturas consume una cantidad de energía muy grande y se efectúa generando condiciones de presión inimaginables. Unas 200 o 300 atmósferas de presión, dependiendo de la perforación: es una enormidad, calcule que para inflar un neumático se necesita una presión de apenas 2 atmósferas, y ya para eso se usa un compresor.

**Además de toda esa fuerza bruta necesaria, ¿qué rol juega la química en este proceso?**

El fluido que se inyecta en los yacimientos no convencionales es un 99 por ciento agua y un 1 por ciento un cocktail de químicos para modificar las propiedades del agua, que incluye bajar la tensión superficial, cambiar la densidad, acidez y la viscosidad. Entre esos

químicos hay naftaleno, metanol, ácido fórmico, y una cantidad muy grande de tóxicos, al punto de que si llega a penetrar en un acuífero lo contamina de manera irreversible. Por eso Estados Unidos y la Unión Europea están queriendo regular lo más posible esta actividad...

**Me imagino que sin demasiado entusiasmo por parte de las empresas. ¿De qué manera se piensa regular?**

Apuntan a que las empresas petroleras y geotérmicas reporten las listas de los químicos que utilizan. Pero las empresas no quieren, una para proteger la propiedad intelectual y la patente de sus cocktails, y otra por el simple hecho de que son muy tóxicos. En Estados Unidos, 21 estados petroleros ya comenzaron a regular, pidiendo la publicación de los cocktails a más de 500 compañías.

**También se critica la cantidad enorme de agua que se necesita.**

Sin dudas, y nuestro proyecto apunta a disminuir ese impacto ambiental. Esto es aún más serio cuando se fractura en zonas ári-

**PARA ESTAR PRESENTE EN ESTAS PAGINAS,  
CONSULTE NUESTRO DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD**

**AES**

**5032-9104**

**JORGE CRAVERO**

**[jcravero@aesargentina.com](mailto:jcravero@aesargentina.com)**

**En laboratorios de Estados Unidos**

**El novedoso desarrollo de un químico argentino**

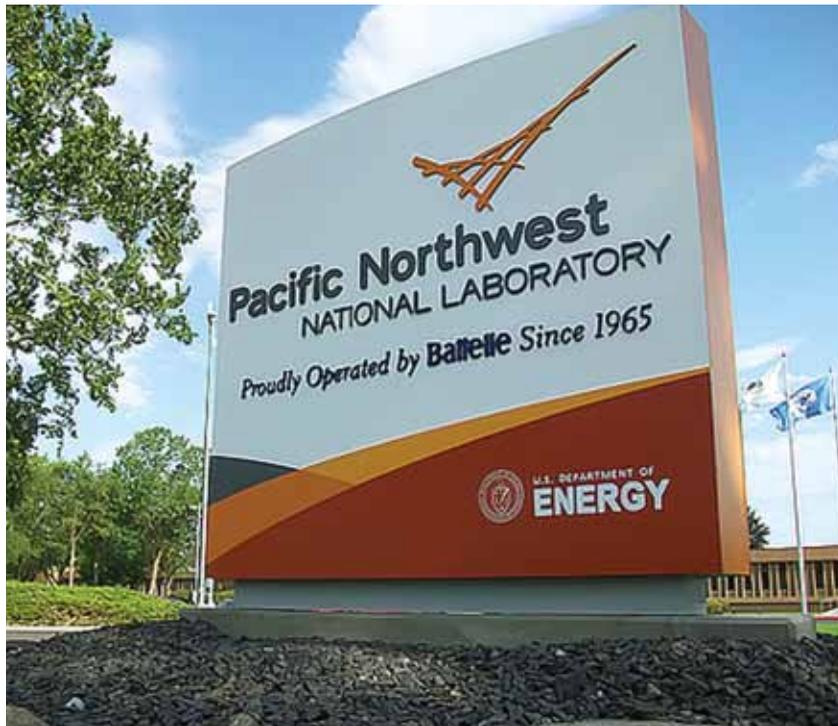
...continúa de pág. 24

das, donde el agua es escasa, y se la transporta cientos de kilómetros. El tratamiento de las aguas que fluyen una vez finalizado el proceso de fracking es costoso y no todas las compañías lo realizan. Generalmente terminan en piletas donde parte del agua se evapora, y parte se reinyecta en el siguiente pozo.

Cuénteme respecto de su desarrollo tecnológico que acaba de publicarse.

La idea es utilizar un componente innovador, un polímero denominado polialilamina. Tiene la estructura química de un jabón, con un sulfatante soluble en agua, que no es tóxico y se usa en medicina como vector de fármacos. Cada dos carbonos tienen un grupo amino, que es un grupo básico que puede donar electrones y reacciona con el dióxido de carbono, esto forma cientos de uniones químicas que transforman la solución acuosa en un gel de mayor volumen. Es un polímero estable hasta los 350 grados de temperatura.

La idea consiste en agregar una fuerza adicional, que es la del fluido que quiere aumentar su volumen y no puede, porque está confinado. La idea es dejar de necesitar tanta fuerza bruta, y que la tecnología se apoye más en la reacción química, para fracturar de manera más eficiente. En promedio, cada pozo petrolero requiere 16 millones de litros de agua para el proceso de



estimulación de la roca. Con sólo hacerlo un 10 o 15 por ciento más eficiente, se economizan 1,6 millón de litros.

¿Cambiar los compuestos químicos de los cocktails, o modificar las tecnologías, impactaría en la rentabilidad de las empresas?

Por lo que se ve en Estados Unidos, es una industria que lo que le interesa es que el petróleo salga, y no le importa mucho que

procedimiento se usa. Hoy en día el proceso que va desde hacer la perforación hasta que el petróleo comienza a salir, que puede durar un mes, tiene un costo de unos 10 millones de dólares por cada pozo. El 45 por ciento de ese costo energético es el de inyectar el líquido de fractura con bombas, a 300 mil dólares por día. Respecto a nuestra tecnología, estimamos que el costo de la producción del polímero es de 60 mil dólares por pozo, más 30 mil dólares para el transporte del

# REPAR Power

Reparación y venta de equipos hidráulicos



**Criques | Elevadores | Zorras | Expansores**

Quirno 622. Capital Federal. Tel. 4612-6412

otro insumo necesario, el dióxido de carbono.

Sin embargo, un simple análisis económico basado en la eficiencia con que el gel rompe la roca estima un ahorro de un millón de dólares por pozo terminado. De todas maneras, no es sólo un tema de costo, sino también de responsabilidad ambiental.

### ¿El polímero fracturará la roca en forma más eficiente?

Sí, por tres razones. Por un lado, se requeriría de menos energía por bomba inyectora y menor cantidad de días de operación de estas bombas. Por otro lado, la cantidad de agua necesaria sería sustancialmente menor, disminuyendo costos para su transporte y tratamiento posfracking. Finalmente, el proceso de expansión de nuestro fluido es reversible. Simplemente disminuyendo la presión de dióxido de carbono el gel se vuelve líquido y permitiría recuperarlo en la superficie para reciclarlo. Esto permitiría la reutilización de los fluidos de fracking sin necesidad de transportar más agua fresca a los yacimientos.

### ¿Este compuesto también podría usarse para acceder a roca caliente y producir energía geotérmica?

—Al igual que con el petróleo, hay energía geotérmica convencional y no convencional. Es decir, a la roca caliente, que no es porosa, se la fractura para aprovechar temperaturas de hasta 350 grados centígrados. Se usan dos, o más, pozos ciegos, unidos por microfracturas generadas durante el proceso de fracking. Una vez que ambos pozos se encuentran comunicados por estas fracturas, se comienza con el proceso de extracción de calor.

En un pozo se inyecta agua fría, para que del otro salga vapor que puede mover una turbina para producir electricidad. Es como el radiador de un auto, aprovechando ese calor natural subterráneo.

### De cara al futuro del proyecto, ¿cuáles son los pasos a seguir?

Recién estamos saliendo del laboratorio. Hemos demostrado que este fluido es extremadamente versátil y se puede usar en un rango muy amplio de temperaturas, de 50 a 350 grados centígrados. En los próximos meses realizaremos pruebas piloto en un laboratorio controlado, escalaremos luego a rocas mayores y luego iremos a terreno. Ya hemos conseguido los fondos para comenzar a realizar todos los ensayos de la tecnología hasta llegar a realizarlos en yacimientos reales.

Todavía no determinamos el lugar, aunque la flexibilidad de esta tecnología nos permitiría explotarla prácticamente en el lugar que deseemos.

### ¿Ven alguna posibilidad de aplicación del proyecto en la Argentina?

Estuvimos en conversaciones con Y-Tec, el organismo de investigación y desarrollo de YPF. Conocimos gente muy capaz y con grandes ideas propias, que se mostraron muy interesados en nuestra tecnología. En este momento estoy trabajando para poder llegar a acuerdos de propiedad intelectual entre Pacific Northwest National Laboratory e Y-Tec.

equipos y accesorios para el movimiento  
y almacenaje de combustible



- :: conexiones giratorias
- :: picos de despacho
- :: equipos de lubricacion
- :: acoples
- :: medidores de aire
- :: tanques
- :: electrobombas de 12 volt
- :: caudalímetros
- :: mangueras
- :: productos para GNC
- :: surtidores
- :: bombas con motor antiexplosivos



Dirección: Colombes 1294 bis  
Tel: (0341) 451-6905 / 451-5674  
Celular: (0341) 15-5404-519  
S2006BLG. Rosario  
surtigom@surtigom.com.ar

www.surtigom.com.ar

En los primeros once meses

# La venta de combustibles subió 3,2% en el 2015

Las ventas de combustibles subieron 3,2% promedio en volumen en los primeros once meses del año pasado, tanto por su utilización en el transporte, como en el sector agropecuario.

Según un estudio de la consultora de Investigaciones Económicas Sectoriales (IES) difundido por BAE Negocios.

Durante el 2015 la producción de los principales combustibles, tuvo una expansión del 8,9% y las importaciones del sector energético se derrumbaron 40,9%, mientras las exportaciones registraron una baja del 56,8% en valores, según el estudio difundido hoy.

Las ventas de combustibles arrojaron un alza en el 2015 como consecuencia del aumento de los precios internos registrado tras la devaluación.

Las ventas de combustibles en el mercado interno, en el acumulado de once meses de 2015, presentaron un panorama expansivo (un 3,2% de ascenso interanual) con 21.799 miles de m<sup>3</sup>, lo que refleja el mayor uso de gasoil y de naftas, tanto en el transporte como en el



sector agropecuario.

La consultora indicó que la distribución del mercado de gasoil en el acumulado de once meses de 2015, continuó marcando a YPF, que, con el 58,5% del mercado, mantuvo el liderazgo.

El segundo puesto lo ocupó Axion (ex Esso), con el 15,4%; seguida por Shell, con el 13%; por Petrobras, con el 5,8%, y en el quinto puesto, aparece Oil Combustibles (la empresa de Cristóbal López), con el 5%.

El resto de los oferentes reunió el 2,2% restante del total del mercado de acuerdo con el trabajo de IES.

Según el estudio, en el mercado de las naftas, YPF mantiene también el liderazgo con el 56,9%; seguida por Shell, con el 17,9%; por Axion (Esso), con el 14%; por Petrobras, con el 5,2%; y por Oil Combustibles, con el 3,6%, para completar, entre todas, el 97,6% del total vendido en el acumulado de once meses de 2015.



- TELEMEDICION Y DETECCION DE PERDIDAS ●
- CONTROLADOR DE SURTIDORES ●
- CONTROL DE FLOTAS ●
- CALIBRACION ELECTRONICA DE TANQUES ●
- MANTENIMIENTO EN TODO EL PAIS ●

**Nuestros equipos están aprobados por INTI-CITEI**



Helguera 885 - Cap.Fed. – Buenos Aires – Argentina  
Tel: 4637-5400 E-mail: info@ledamt.com

Las exportaciones del sector energético en el acumulado de diez meses de 2015 treparon a 1.886 millones de dólares, un fuerte 56,8% por debajo de igual periodo de 2014.

Las importaciones totales de energía cayeron un fuerte 40,9%, al pasar de 10.219 millones a 6034 millones de dólares entre el acumulado de diez meses de 2014 y de 2015.

Como consecuencia de la dispar evolución entre las exportaciones e importaciones, el saldo negativo se redujo un 29,1% con respecto a igual periodo de 2014, ya que totalizó 4.149 millones de dólares según el informe de IES.



**lunick.**  
DISEÑO & COMUNICACION

- *Imagen Corporativa*
- *Comunicación Empresarial*
- *Folletería*
- *Web/Redes Sociales*
- *Revistas*
- *PUBLICIDAD*

15-4088-7588 / 15-5914-4816  
[www.lunick.com.ar](http://www.lunick.com.ar)

## Solución integral para la recertificación de Condiciones mínimas de Seguridad (CMS) de sus equipos compresores y surtidores de GNC



**BUREAU  
VERITAS**

Nuestra experiencia se basa en el conocimiento detallado de las principales marcas de equipamientos instalados en EESS en Argentina, dado que todos los equipos nacionales o importados, han realizado la aprobación de sus diferentes modelos con nuestra empresa.

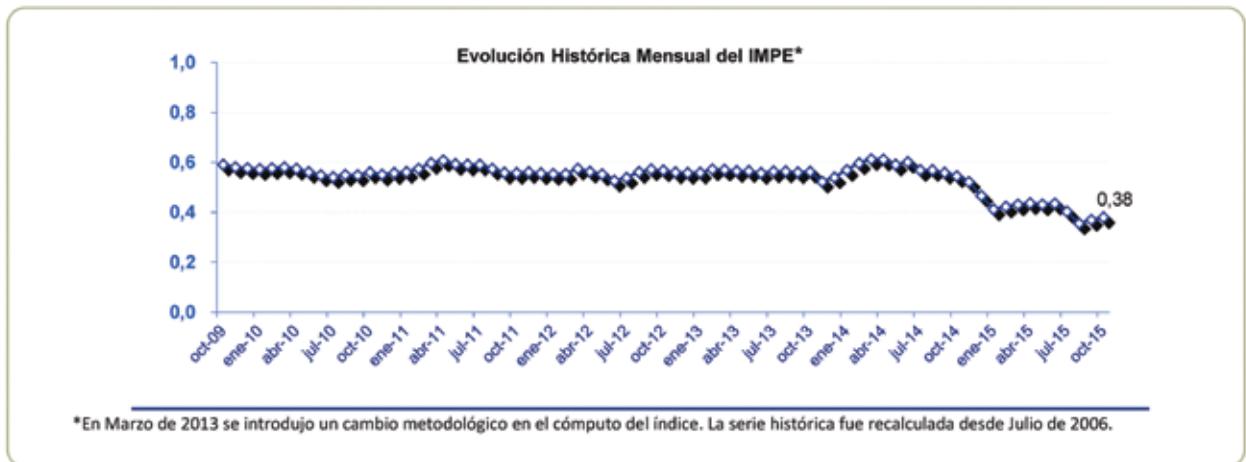
Bureau Veritas Argentina es el Organismo de Certificación acreditado por el ENARGAS para realizar un servicio de certificación óptimo en todo el país, avalado por su capacitación y experiencia.

Av. L. N. Alem 1134 - 7° Piso (C1001AAT)  
C.A.B.A. Tel: (54) (11) 4000-8008 Fax: 4000-8029  
Email: [bvarg.gas@ar.bureauveritas.com](mailto:bvarg.gas@ar.bureauveritas.com)

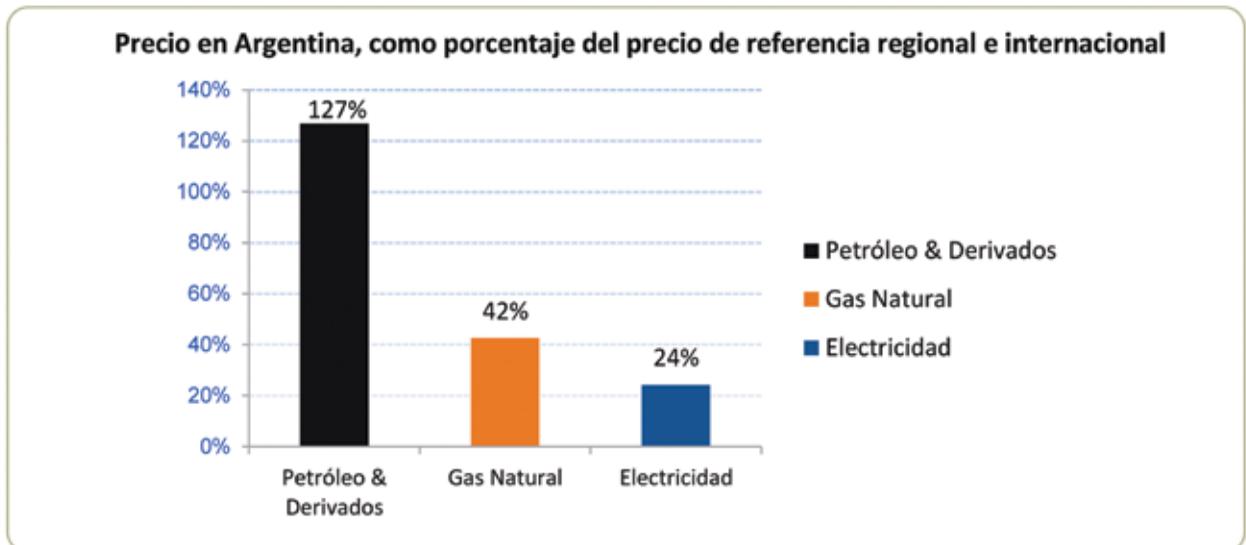
# Estadísticas

## IMPE0.38

INDICE MONITOR DE PRECIOS DE LA ENERGÍA (IMPE) El valor 0,38 indica la distorsión promedio de los precios de la canasta energética argentina correspondiente al mes de octubre de 2015 respecto de los precios promedio de una canasta comparativa que sigue las referencias regionales e internacionales. Significa de manera simple, que si esta canasta energética comparativa tuvo en septiembre pasado un valor estandarizado de 1 peso, esa misma canasta en la Argentina costaba 0,62 centavos de peso en el mismo período.



### Desagregación del IMPE para los distintos rubros de la canasta energética



Fuente: Montamat & Asociados

Alarcón - Braña

Productores de Seguros

ART

Responsabilidad Civil

Incendio

Seguro de Vida Obligatorio

Seguro de Vida Ley de Contrato

Robo

Caución

Accidentes Personales.

**Mejoramos la cobertura de su auto  
y bajamos su costo**

*Más de 35 años de trayectoria  
en el mercado asegurador*

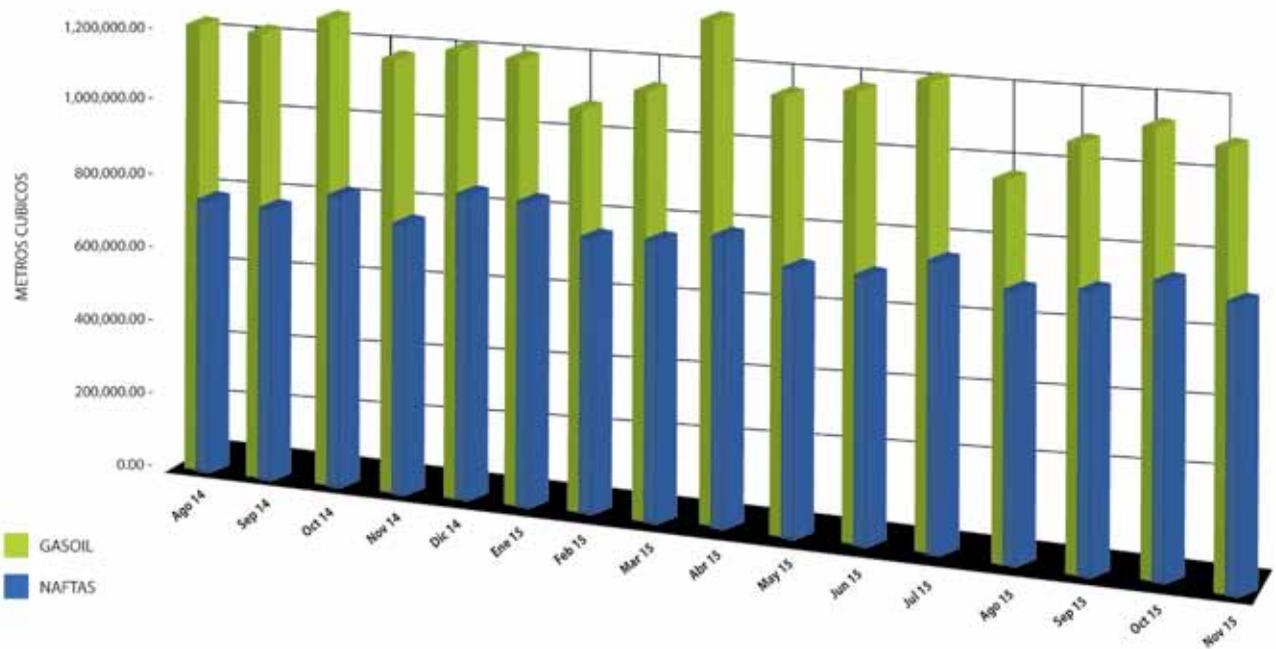
Av. Corrientes 1965 Piso 3 "M" - (1045) Capital Federal. Telefax: 011-4952-6167.  
E-mail: [infopas@speedy.com.ar](mailto:infopas@speedy.com.ar) / [alarcon.brana@yahoo.com.ar](mailto:alarcon.brana@yahoo.com.ar)

Mensajes durante las 24 horas: 15-6979-4056

# Estadísticas

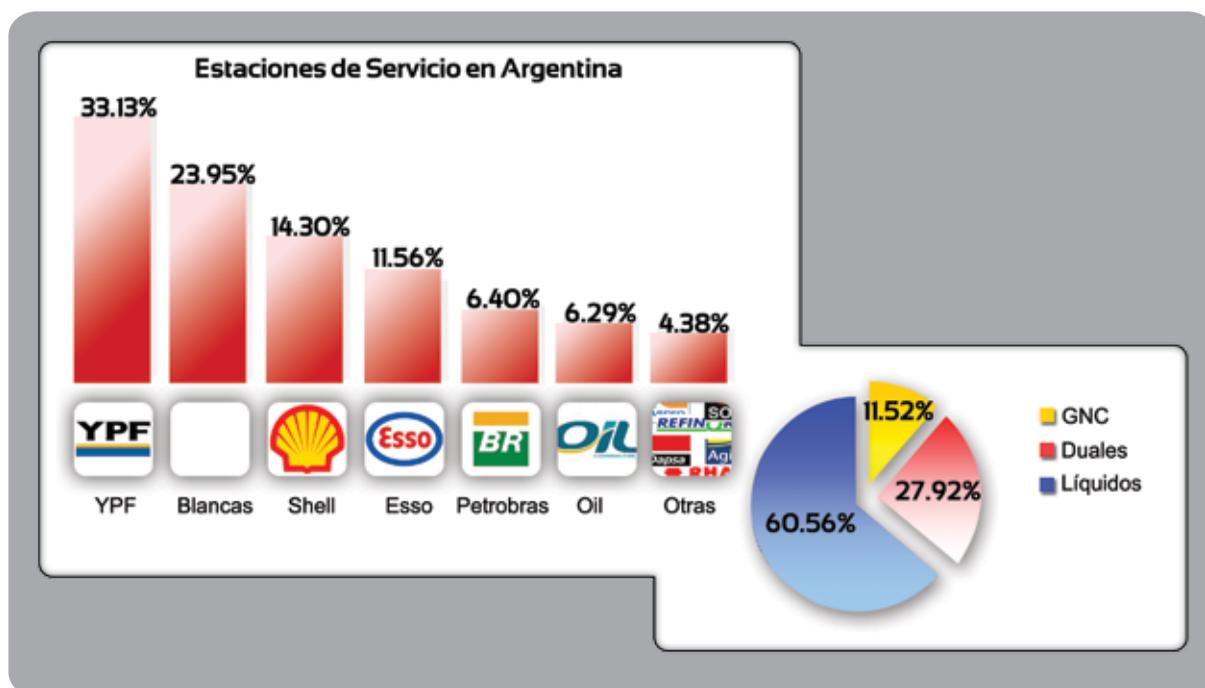
VENTAS al MERCADO de COMBUSTIBLES LIQUIDOS (Período: Agosto 2014 a Noviembre 2015)				
Metros cúbicos				
Fecha	Gas Oil	Nafta Común >83Ron	Nafta Súper >93Ron	Nafta Súper >97Ron
Ago-14	1116696	2273	508040	149985
Sep-14	1113866	2569	507231	145747
Oct-14	1159913	2701	535474	156555
Nov-14	1112967	2329	493155	159822
Dic-14	1123548	2948	545594	199092
Ene-15	1118938	2603	544966	206419
Feb-15	1014483	2457	490700	187757
Mar-15	1106594	2466	507568	187265
Abr-15	1268410	2120	512252	187243
May-15	1131770	2039	486246	180236
Jun-15	1163077	1948	488882	181166
Jul-15	1226191	2032	520172	202347
Ago-15	1063337	1930	499407	188968
Sep-15	1141514	2600	504891	192755
Oct-15	1171417	2615	527004	209016
Nov-15	1138933	2337	504110	196306

Fuente: Secretaría de Energía



Ventas a Concesionarios de automóviles				
Período	2014	2015	Dif. Absoluta	Dif. Relativa
Enero	46766	34128	-12638,00	-27,0%
Febrero	54793	44074	-10719,00	-19,6%
Marzo	49747	52776	3029,00	6,1%
Abril	51346	46363	-4983,00	-9,7%
Mayo	50648	53286	2638,00	5,2%
Junio	53131	61221	8090,00	15,2%
Julio	54184	56213	2029,00	3,7%
Agosto	51112	59592	8480,00	16,6%
Septiembre	60317	61464	1147,00	1,9%
Octubre	47628	52209	4581,00	9,6%
Noviembre	41380	52526	11146	26,9%
Diciembre	52796	39415	-13381	-25,3%
<b>TOTALES</b>	<b>613848</b>	<b>613267</b>	<b>-581</b>	<b>-0,1%</b>

Fuente: ADEFA



Colaboración: Fernando Parente

# Estadísticas

Estaciones de Carga de GNC:	Cantidad
Expendedoras de sólo GNC	513
Expendedoras de Líquidos y GNC	1244
<b>Total</b>	<b>(*) 1757</b>

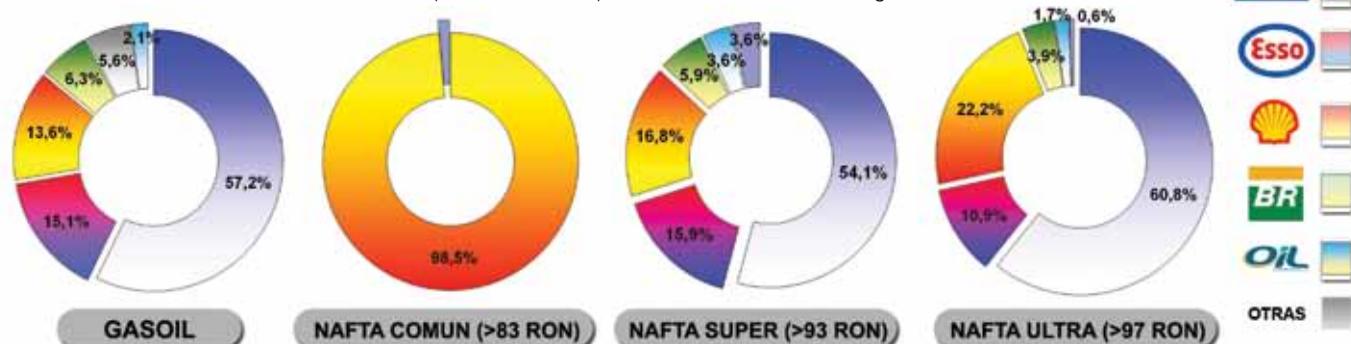
(\*) El ENARGAS tiene registradas 1994 estaciones de carga

## ESTACIONES DE SERVICIO POR BANDERA

Bandera	Buenos Aires	Capital Federal	Catamarca	Chaco	Chubut	Córdoba	Corrientes	Entre Ríos	Formosa	Jujuy	La Pampa	La Rioja	Mendoza	Misiones	Neuquén	Río Negro	Salta	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Santa Fe	Santiago del Est.	Tierra del Fuego	Tucumán	Totales
YPF	510	84	10	30	32	165	25	56	11	19	33	12	82	42	34	38	45	25	17	27	121	23	9	26	1476
BLANCA	316	51	5	25	5	124	16	68	2	19	18	6	89	19	13	6	18	20	13	0	165	28	0	41	1067
SHELL	286	50	1	18	2	66	16	28	5	2	7	5	18	16	3	5	4	2	1	0	81	7	0	14	637
ESSO	201	38	6	7	3	72	9	27	6	2	4	2	8	13	5	12	1	7	11	1	68	8	1	3	515
PETROBRAS	145	17	1	0	23	17	0	4	0	0	6	0	3	0	11	25	0	0	0	13	19	0	0	1	285
OIL	105	13	3	7	0	33	14	17	0	1	1	1	8	6	0	0	2	6	4	0	47	5	0	7	280
SOL	41	1	0	0	1	15	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9	0	0	0	71
REFINOR	0	0	3	4	0	2	0	0	0	6	0	2	0	0	0	0	16	0	0	0	0	5	0	18	56
ASPRO	24	2	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	3	0	1	2	0	0	0	0	6	0	0	1	42
CAMUZZI	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	7
AGIRA	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
RHASA	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
DAPSA	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
PDV sur	5	2	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8
<b>Cantidad de Estaciones</b>	<b>1645</b>	<b>260</b>	<b>29</b>	<b>91</b>	<b>66</b>	<b>497</b>	<b>80</b>	<b>205</b>	<b>24</b>	<b>49</b>	<b>69</b>	<b>28</b>	<b>212</b>	<b>96</b>	<b>67</b>	<b>91</b>	<b>86</b>	<b>60</b>	<b>46</b>	<b>41</b>	<b>516</b>	<b>76</b>	<b>10</b>	<b>111</b>	<b>4455</b>

Fuente: Secretaría de Energía - Tipo de negocio: Estación de Servicios - Canal de Comercialización: Todos - AÑO 2015

### VENTAS DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS AL MERCADO POR PETROLERA (Noviembre 2015). Fuente: Secretaría de Energía.



# EZ

## Estudio Zona

**Estudio Contable especializado en Estaciones de Servicio**  
**Más de 25 años de trayectoria al servicio del sector**

- Asesoramiento integral y liquidación de impuestos nacionales y provinciales.
- Liquidación de sueldos.
- Confección de Estados Contables.
- Implementación de nuevos software y desarrollo de circuitos.
- Análisis económico del negocio y corrección de desvíos.
- Auditorías de Gestión
- Auditorías de Compra y Venta de Negocios
- Defensa tributaria en el orden nacional y provincial



Tucuman 1650. 4to."I". (C1050AAH) Bs.As. Argentina  
Tel.: 4371-2488 - Rotativas  
E-mail: [info@estudiozona.com.ar](mailto:info@estudiozona.com.ar)

# Estadísticas

## SUJETOS del SISTEMA de GNC

Listado actualizado a Enero 2016

Provincia	Cantidad de Vehículos a GNC	Estaciones de GNC	PECs	CRPC	TdM
Buenos Aires	804470	887	43	18	536
Cap. Fed.	83110	135	15	4	76
Catamarca	8618	11	0	0	4
Chaco	267	0	0	0	0
Chubut	1567	3	0	0	2
Córdoba	290580	262	22	12	190
Corrientes	576	0	0	0	0
Entre Ríos	44588	61	3	3	50
Formosa	248	0	0	0	0
Jujuy	25074	33	2	1	14
La Pampa	8345	15	1	1	7
La Rioja	2928	4	0	0	2
Mendoza	139866	150	10	6	129
Misiones	179	0	0	0	0
Neuquén	15983	18	2	1	12
Río Negro	16336	26	0	0	19
S. del Estero	21041	39	2	2	7
Salta	38073	53	4	3	23
San Juan	38412	40	3	3	21
San Luis	32495	26	4	2	11
Santa Cruz	241	0	0	0	0
Santa Fe	151973	136	16	8	124
T. del Fuego	623	1	0	0	1
Tucumán	65279	94	6	4	28
<b>Total País</b>	<b>1790872</b>	<b>1994</b>	<b>133</b>	<b>68</b>	<b>1256</b>

PECs: Productores de Equipos Completos

CRPC: Centros de Reprueba de Cilindros

TdM: Talleres de Montaje

Fuente: ENARGAS

# Total de gas natural consumido y su relación con el GNC

## GAS ENTREGADO AL SECTOR GNC POR DISTRIBUIDORA (En miles de m3 de 9300 Kcal)

Distribuidora	2014		2015									
	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre
Metrogas S.A.	47255	48115	43199	39200	46040	44752	45685	45236	47359	46151	46923	48181
Gas Natural Ban S.A.	44874	49555	36948	31634	38986	42231	38742	38059	45604	48957	37717	48026
Distribuidora de Gas del Centro S.A.	38046	38545	38351	34580	37075	36348	37894	37825	39469	39449	38223	40578
Distribuidora de Gas Cuyana S.A.	24639	25668	23852	22556	25157	25289	25552	25332	26318	25877	25201	26518
Litoral Gas S.A.	23614	25313	23674	21767	24096	24084	24615	24711	25818	25155	24966	25965
Gasnea S.A.	4248	4636	4746	4613	4473	4286	4441	4180	4765	4443	4428	4727
Camuzzi Gas Pampeana S.A.	29112	31281	32613	30266	30290	29190	29513	29156	30961	30311	30374	32065
Gasnor S.A.	25124	26622	24060	22534	24868	24754	25149	25612	27164	26691	25534	26838
Camuzzi Gas Pampeana del Sur S.A.	5533	5569	6215	5463	5592	5450	5445	5341	5662	5782	5459	5355
<b>Total de gas entregado al GNC</b>	<b>242445</b>	<b>255304</b>	<b>233658</b>	<b>212613</b>	<b>236577</b>	<b>236384</b>	<b>237036</b>	<b>235452</b>	<b>253120</b>	<b>252816</b>	<b>238825</b>	<b>258253</b>
Total de gas comercializado	2175953	2070470	2116719	2005631	2235541	2444968	2854731	3090193	3372711	3173503	2942968	2846499
Porcentaje del GNC sobre el total comercializado	11,14%	12,33%	11,04%	10,60%	10,58%	9,67%	8,30%	7,62%	7,50%	7,97%	8,12%	9,07%

ENARGAS. Datos Operativos de Transporte y Distribución.



POTIGIAN es el operador logístico capacitado para un servicio óptimo en todo el país, avalado por una trayectoria que desde 1934 brinda al cliente organización, cumplimiento y honestidad.

- Distribuidor Exclusivo ENERGIZER
- Las mejores marcas en un solo lugar
- Estaciones de Servicio, Kioscos, Cadenas de Retails, Petit Mayoristas
- Más de 7.000 clientes avalan nuestro servicio
- Golosinas, Comestibles, Artículos varios
- Perfumería, Almacén
- CARGA VIRTUAL



4016-7684 | [www.potigian.com.ar](http://www.potigian.com.ar)

Sin costo adicional

# Acuerdo entre YPF y Visa permitirá extraer dinero de las estaciones de servicio

A través del servicio Extracash, los socios que realicen compras con Visa Débito podrán retirar hasta 2.000 pesos en efectivo al momento de la compra sin costo adicional.

La petrolera YPF y Visa cerraron un acuerdo que permitirá a los usuarios de la tarjeta poder extraer dinero en efectivo en las estaciones de servicio ubicadas en la Ciudad de Buenos Aires, el Gran Buenos Aires, ciudades de la Costa Atlántica y de diversos puntos del interior del país.

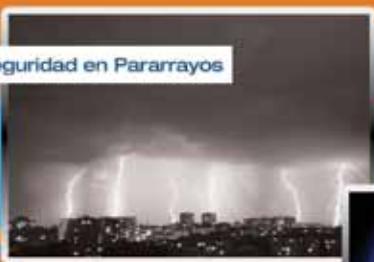
A través del servicio Extracash, los socios que realicen compras con Visa Débito podrán retirar



**CONTEGAS**  
 Consultores en Energía  
 Gas - Combustibles - Biocombustibles

**CONTROL Y MEDICION DE:**

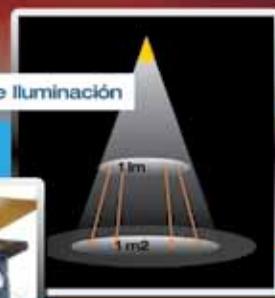
Seguridad en Pararrayos



Puesta a tierra



Niveles de Iluminación



Ruidos y vibraciones



Protección catódica



Paraná 754 Piso 10° "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal  
[contegas.com](http://contegas.com) / [info@contegas.com](mailto:info@contegas.com)



hasta 2.000 pesos en efectivo al momento de la compra sin costo adicional ya sea al abonar el combustible en la playa de estacionamiento como en la tienda YPF Full.

El saldo se debitará de manera automática de la cuenta del socio. Este acuerdo de VISA e YPF amplía la red de comercios adheridos y se suma a los locales de Farmacity, Coto, Carrefour, La Anónima, Supermercados Comodín en Jujuy y Salta, Topsy en Neuquén, Supermercado Todo en Río Negro, Supermercados Cordiez, Hiper Libertad y Ama Hogar en Córdoba, en los que se puede retirar efectivo.

**Nuevas pastas para detectar agua en combustibles (oxigenadas)**

**Sepa si su tanque es apto para recibir biocombustible**

**Sombreretes OPW 23 y Válvulas de Presión y Vacío**

Para evitar el ingreso de agua a los sistemas de almacenaje a través de los caños de venteo, según el caso

Chilavert 1020-Villa Celina – Pcia. de Buenos Aires  
(011) 4442-0112 / 4622-9857 / 2853 / 4462-632  
Consultas [cpassacqua@hotmail.com](mailto:cpassacqua@hotmail.com)  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)

# El viaje de vuelta

A medida que el Acceso Oeste se va acercando a Luján, el entorno se vuelve despoblado. La vieja F-100 avanza con resignación. Viene sufriendo su propio desgaste y el calor de un verano agobiante. Es el momento de desviar para la ruta 5. Al subir el puente que hace de empalme, el motor naftero lanza un ronquido doloroso. Quiere demostrar el esfuerzo que está haciendo. El conductor con un: no me podés fallar ahora, trata de conmovier a su amiga la camioneta.

Mira para atrás. A la caja. El Gringo también se puso serio. Está acostado, al lado de lo que le ordenaron cuidar. Para demostrar que entendió la consigna, permanece con una de sus patas peludas apoyada sobre el envoltorio. El chofer se reconforta: buen perro. Recuerda que le pusieron Gringo porque ella siempre pensó que era extranjero. El, sigue convencido que es un puro perro.

Apenas comienza la ruta se empiezan a alinear los restaurantes de campo. Nunca pudo llevarla a uno de esos. Pronto llega Mercedes. Mira el pueblo desde la cabina con cierta nostalgia y una sonrisa triste. Ahí vivió de pibe con unos tíos, cuando pensaba hacer la secundaria. La muerte del tío obligó a la tía a devolverlo al campo. Y a sus padres.

Suipacha. Empiezan los sembradíos. La soja, el trigo, la cebada. Falta poco para Chivilcoy. Mira el tablero. Será necesario cargar nafta. Hay varias opciones. Piensa que la mejor, es la estación del Automóvil Club. Es vieja, no tiene bar y para poca gente. La entrada es de ripio. Las gastadas cubiertas apenas esbozan un chirrido. Elige la primera isla. Un veterano, de uniforme azul, se acerca con paso cansino. El ya tiene la tapa del tanque en la mano. ¿Lleno? Doscientos, y muestra los dos billetes. Está seguro que con eso alcanza ¿Socio? No. Se siente casi molesto por esa conversación que considera necesaria, pero no deseada.

En la otra isla, se acomoda una combi. Baján varios jóvenes. El veterano termina y mientras va para la otra isla, como de mala gana, indica, tiene que pagar adentro. El va para la oficina. Mira de reojo a los recién llegados. Un par se acercan a la F-100. Uno de ellos alarga la mano por sobre el borde de la caja de la camioneta. El se para. Se tensa. El Gringo les muestra los dientes y los pibes, se alejan rezongando. Enton-

ces paga. Cuando sale, ve al veterano charlando con los de la combi. Que ni sueñe con una propina. Controla el tránsito y vuelve a la ruta. Hace rato que pasó el medio día. El pavimento es una sartén dispuesta a freír a cualquier bicho que se anime a pisarlo.

Antes de llegar a Bragado, cruza el Salado. No está muy crecido. Un grupo de flamencos rosados deambula por el agua. Buscan alimento arrastrando el pico por el fondo del río. Allí, con flamencos parecidos, quizás con alguno de esos mismos, piensa, se sacó una foto con ella. Fue en el primer viaje. El que hicieron cuando se fueron a radicar a El Palomar. Esa foto estuvo, por mucho tiempo, enganchada en el marco del espejo del dormitorio.

Repasa la historia. Estaba viviendo en una Villa. No quería llevarla allí. Su patrón lo ayudó a alquilar una pieza en Morón. Entonces sí, la fue a buscar. Con esa misma camioneta. En ese entonces, prestada por el dueño de la Empresa. No tardó mucho en comprársela. Se la pagó, con trabajo.

Conduce, como siempre, con precaución. Sin embargo, en la caminera de la Siderúrgica de Bragado, un policía, se acerca a la ruta y le hace señas para que se detenga. La angustia le sacude el cuerpo. Baja la ventanilla. Recibe el mensaje debe circular con las luces bajas encendidas. Un respetuoso Si señor. Prende las luces y sigue. Se olvidó de prenderlas cuando terminó de cargar nafta.

Después de Bragado, 9 de Julio. Al rato, Carlos Casares. Soja, trigo, cebada, algo de maíz. Molinos, tanques australianos, alambrados y caminos provinciales de tierra. Algo de ganado y una ruta que necesita mucho mantenimiento. A su derecha, se alcanzan a ver las vías semi abandonadas, de un tren que se resiste a pasar.

Son lugares que empieza a reconocer. Pronto llega al desvío. El que va a Pedro Gamen, Partido de Pehuajó. Toma la huella con cuidado. Los amortiguadores se quejan cada vez que agarra un pozo. Durante casi veinte kilómetros irá levantando en el aire, grandes globos marrones de polvo.

Ni pasa por su pequeño pueblo. Va en



busca del arroyo. Donde se conocieron. Del que supieron el nombre, sólo después que se fueron, gracias a un fortuito mapa: Arroyo del Moro.

No necesita buscar mucho. El lugar lo tiene grabado en la memoria. La curvita, después del bosquecito de talas. Ahí era donde ella iba a mojarse los pies en los días de verano. Ahí se besaron por primera vez. Ahí fueron mil veces a quererse.

A ese arroyo le prometió que volverían juntos cuando ella se enfermó. Primero el Posadas. Después, otros hospitales, otros médicos. Y siempre lo mismo: está muy grave. Ella, le pedía volver a Gamen, donde fueron más felices que en esta ciudad. Esta ciudad que no los quiere.

Cuando esto terminara, volverían. Ahora, está cumpliendo la promesa.

Detiene la camioneta a la entrada de la arboleda. Baja. Con toda la delicadeza que es capaz, casi con religiosidad, la levanta.

Camina como llevando una ofrenda, hasta la orilla del arroyo. Una vez en el suelo, se arrodilla a su lado. Comienza una larga conversación. El Gringo, entre asustado y respetuoso, permanece alejado. Pero atento. Las sombras del anochecer van ganando el lugar.

El sonido del disparo se desparrama por todos los campos vecinos. Una bandada de torcazas asustadas, levanta vuelo.

El Gringo se acerca lentamente. No recibió ninguna consigna. Pero, sabe lo que debe hacer. Coloca su pata peluda sobre el pecho de él y apoya la cabeza sobre el hombro de ella.

Mario Scurk

# Saeco,

una máquina para cada necesidad



Stell-SE 200



Aroma-SE 200



Aroma-Compact



Idea-Cappuccino



Smeraldo



Cristallo



Phedra



Rubino

# ACCESORIOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO

Kefren tiene la solución a los problemas que se le presenten. Servicio, calidad, stock permanente, entrega inmediata, consultas On line. Información permanente de las novedades del mercado, reparaciones y mantenimiento. Repuestos de todos los productos y los mejores precios del mercado. Kefren esta suministrando a todo el mercado de accesorios para Estaciones de Servicio y llegamos a estas a través de nuestra amplia base de datos actualizados por medio de nuestro envío diario de correos electrónicos informativos.



● Acoplamiento rápido y Válvulas esféricas



● Surtidores



● Filtros



● Carretes



● Lubricación



● Repuestos para surtidores



● Medidores



● Conectores rápidos y desconectores en seco



● Bombas



● Linternas



● Brazo de carga



● Accesorios para GNC



● Telemedidores



● Mangueras



● Réplicas de surtidores antiguos



● Accesorios para tanques y camiones cisternas



● Pasta detectora de agua



Tel.: (011) 4442-0112/4622-9857/4622-2853  
Telefax: (011) 4442-0112/4622-9857  
kefren@netizen.com.ar // cpasacqua@hotmail.com  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)